



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

MODERN
LANGUAGE NOTES.

A. MARSHALL ELLIOTT,
MANAGING EDITOR.

JAMES W. BRIGHT, HANS C. G. VON JAGEMANN,
HENRY ALFRED TODD,
ASSOCIATE EDITORS.

VOLUME VIII.

1893.

BALTIMORE: THE EDITORS.

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

Warren, F. M., The Origins of the Pastoral Novel in Spain.....	1-10
Hohlfeld, A. R., Studies in French Versification.....	10-17
Page, F. M., Remarks on the Gaucho and his Dialect..	18-27
Mott, Lewis F., Shakespeariana— <i>Inland</i>	27-30
Chamberlain, A. F., The Canadian French Dialect of Granby, Province of Quebec.	31-35
Keidel, George C., The "Evangile aux Femmes".....	35-37
Hale, Edward E., Jr., Open and Close <i>é</i> in the 'Ormulum'.....	37-46
Harrison, Thos. P., Tenth Annual Convention of the Mod. Lang. Association.	65-72
Bruce, J. Douglas, Immediate and Ultimate Source of the Rubrics and Introductions to the Psalms in the Paris Psalter.....	72-82
Lentzner, Karl, Observations on the Spanish Language in Guatemala.....	82-85
Huss, H. C. O., Paul Heyse's 'Merlin'.....	85-88
Logeman, H., The Etymology of Gospel.....	89-93
Keidel, George C.—A Hitherto Unpublished Text of the "Evangile Aux Femmes".	93-96
Bruner, J. D., The Tonic Personal Pronoun <i>tu > tue > tuo</i> in Old Pistoiese.....	97-99
Cook, Albert S., Readings in Ryman's Poems.	129-131
Rennert, Hugo A., Miguel Sanchez, 'El Divino'.....	131-144
Porter, Samuel, Dr. Emerson and the "Guide to Pronunciation".....	145-150
Brun, Samuel J., Sournéta: Meste Règè è Moussu Laourèn.....	150-153
Herdler, A. W., The Sentiment of honor in Calderón's Theatre.....	153-160
Calkins, Raymond, 'Nathan der Weise'— <i>Poem or Play?</i>	193-205
Schelling, Felix E., The Source of Peele's "Arraignment of Paris".....	206-208
Bruner, J. D., Manuscripts in the Pistoiese Dialect.....	208-214
Hohlfeld, A. R., Studies in French Versification. II.....	257-272
Grandgent, C. H., American Pronunciation Again.....	273-282
Fortier, Alcée, George Sand.....	283-296
Keidel, George C., The St. Alexis Legend....	296-300
Jenkins, Thomas A., Etymology of French <i>cousin, couche, coucher</i>	300-302
Hanscom, Elizabeth Deering, The Allegory of de Lorris' "Romance of the Rose".....	302-305
Rambeau, A., Phonetics and "Reform Method".....	321-331
Rennert, Hugo A., Lope de Vega's Commedia 'Santiago el Verde'.....	331-343

Tupper, Jr., Frederick, History and Texts of the Benedictine Reform of the Tenth Century.....	344-367
Huss, H. C. O., "Wie ich beharre bin ich knecht".....	367-368
Herdler, Alex. W., Stendhal.....	369-371
Rambeau, A., Phonetics and "Reform-Method." II.....	385-398
Napier, A. S., Fragments of an Ælfric Manuscript.....	398-400
Otto, H., Modern Philology in Finland.....	400-403
Emerson, Oliver Farrer, Prof. Earle's Doctrine of Bilingualism.....	403-411
Geddes, Jr., James, Two Acadian French Dialects compared with the dialect of Ste. Anne de Beaupré.....	449-459
Kittredge, George Lyman, "To take Time by the Forelock".....	459-475
Pietsch, K., Source of the Idiom "To take Time by the Forelock".....	469-475
Krüger, A. G., On the Italian Metrical Version of the Knight of the Swan.....	475-477
Williams, R. O., Not so very American.....	478-484
Rambeau, A., Additional Remarks upon Beyer-Passy's 'Elementarbuch des Gesprochenen französisch' and Beyer's 'Ergänzungsheft'.....	484-486
Hase, Frank H., The Absolute Participle in the Old English 'Apollonius'.....	486-489

REVIEWS.

Keene, H. G., The Literature of France. [<i>B. L. Bowen</i>].....	46-48
Lentzner, Carlos, Tesoro de voces y Provincialismos Hispano-Americanos. [<i>Hugo A. Rennert</i>].....	48-50
Paul, Hermann, Grundriss der Germanischen Philologie. I. [<i>Hermann Collitz</i>].....	99-106
Gollancz, Israel, Cynewulf's Christ. [<i>Albert S. Cook</i>].....	106-111
Hoefft, Carl Th., France, Franceis and Franc im Rolundskede. [<i>C. A. Eggert</i>].....	111-113
Balg, G. H., The First Germanic Bible. [<i>H. Schmidt-Wartenberg</i>].....	113-116
Paul, Hermann, Grundriss der Germanischen Philologie. II. [<i>Hermann Collitz</i>].....	160-169
Gummere, Francis B., Germanic Origins. [<i>James Teft Hatfield</i>].....	169-175
Fontaine, C., Les Prosateurs français du xix. Siècle. [<i>Jos. A. Fontaine</i>].....	175-179
Casteguiar, Geo., Extraits Choisis des Œuvres de François Coppée. [<i>Jos. A. Fontaine</i>].....	
White, Horatio Stevens, Deutsche Volkslieder. [<i>Arthur H. Palmer</i>].....	

TABLE OF CONTENTS.

Gilmore, J. H., The Outlines of Rhetoric for Schools and Colleges. [<i>C. Alfonso Smith</i>].	183-184
Mackie, Alexander, Macaulay's Essay on Warren Hastings. [<i>C. Alfonso Smith</i>].	
Paul, Hermann, Grundriss der Germanischen Philologie. III. [<i>Hermann Collitz</i>].	215-223
Koschwitz, E., Zur Aussprache des Französischen in Genf und Frankreich. [<i>Edwin S. Lewis</i>].	224-227
Fennell, C. A. M., The Stanford Dictionary of Anglicised Words and Phrases. [<i>Clarence Griffin Child</i>].	227-242
Edgren, A. Hjalmar, A Brief Spanish Grammar. [<i>C. Carroll Mardin</i>].	243-249
Manning, Eugene W., A Practical Spanish Grammar. [<i>C. Carroll Mardin</i>].	
Steffens, Georg, Rotrou-Studien. [<i>Hugo A. Rennert</i>].	305-310
Anschutz, Rudolf, Boccaccio's Novelle vom Falken und ihre Verbreitung in der Litteratur. [<i>Hugo A. Rennert</i>].	
von Eichendorff, Joseph Freih., Aus dem Leben eines Taugenichts. [<i>James Taft Hatfield</i>].	310-312
Hermann, Max, Deutsche Schriften des Albrecht von Eyb. [<i>Max Blau</i>].	312-313
Magill, Edward H., Reading French Grammar. [<i>O. B. Super</i>].	313-315
Magill, Edward H., Le Piano de Jeanne, and Qui perd gagne. [<i>O. B. Super</i>].	
Jespersen, Otto, Chaucer's Liv og Digting. [<i>Daniel Kilham Dodge</i>].	315-316
Elias-Herrmann-Szalmatölski, Jahresberichte für neuere deutsche Litteraturgeschichte. [<i>Calvin Thomas</i>].	372-375
Rossmann-Schmidt, Lehrbuch der französischen Sprache. [<i>H. Schmidt-Wartenberg</i>].	
Grandgent, C. H., Materials for French Composition. Part v. [<i>H. Schmidt-Wartenberg</i>].	375-377
Lyon-Larpernt, A Primary French Translation Book. [<i>H. Schmidt-Wartenberg</i>].	
Schèle de Vere, M., The French Verb. [<i>H. Schmidt-Wartenberg</i>].	
Learned, Marion Dexter, The Saga of Walthar of Aquitaine. [<i>B. J. Vos</i>].	377-380
Stengel, Edmund, Grundriss der romanischen Philologie. [<i>F. M. Warren</i>].	412-431
Castelli, Giuseppe, La Vita e le opere de Cecco d'Ascoli. [<i>Hugo A. Rennert</i>].	431-438
Parsons, James C., English Versification for the Use of Students. [<i>A. H. Tolman</i>].	438-443
Corson, Hiram, A Primer of English Verse. [<i>A. H. Tolman</i>].	489-494
Breul, Karl, Maria Stuart. [<i>Hugo K. Schilling</i>].	494-497
Kelle, Johann, Geschichte der deutschen Litteratur. [<i>C. von Klenze</i>].	497-499
Gréville, Henri, Le Moulin Frappier. [<i>Walter D. Toy</i>].	499-501

CORRESPONDENCE.

Hale, Edward E., Jr., Certain Miltonic Conceptions	50-53
McClumpha, Charles Flint, On Stopford A. Brooke's Beowulf, in his 'History of Early English Literature'	53-57
Macmechan, Archibald, The Morris-Skeat Chaucer, Notes and Queries	57-59
Grandgent, C. H., The Phonetic Section	59
Cook, Albert S., { Two Chaucer Notes	116-118
{ A Note on the Beowulf	117-118
Dewy-Feathered	118-119
Strunk, Jr., Wm., Gothic Emendations	119-120
Hart, J. M., " "	121
" " Scår-Heard	121
Palmer, Arthur H., Scårheard	121-122
Macmechen, Archibald, "Team"	122
Karsten, Gustaf E., Germanic <i>Slihta</i>	124
Hohlfeld, A. R., Gothic Emendations	184-185
von Jagemann, H. C. G., Gothic Emendations	185
Schmidt-Wartenberg, H., " "	185-186
Cook, Albert S., Sidney and Giordano Bruno	186-187
Bright, James W., The <i>ubi sunt</i> formula	187-188
Warren, F. M., Uncle Remus	188-189
Gerber, A., " "	250-252
Deghué, Charles J., Joseph Jacob's Translation of Baltasar Gracian's 'Oraculo Manual'	252-253
Halsey, John J., Anelipeman	253-254
Dunlap, Charles Graham, Shakespeariana	254
Harrison, Thos. P., Elnyard	255-256
Harper, George McLean, The Legend of the Holy Grail	316-317
Swiggett, Glen Levin, Old English Poetry	317-318
Green, B. W., The Meaning of the Word "China"	318
De Laguna, Laura, Chanson de Roland	380-383
Edgren, A. H., Spanish Grammar	443-445
Mardin, C. Carroll, Spanish Grammar	446-447
Bruce, J. Douglas, Tote	501-502
Kittredge, G. L., The Avowing of Arthur	502-503
Mott, Lewis F., Villotte Friulane	503-504
Child, C. G., <i>Stapol=Patronus</i>	504-506
Tupper, Jr., Fredrick, The <i>ubi sunt</i> Formula	506-507
Ott, J. H., Team	507
Harris, Chas., The Pedagogical Section of the Mod. Lang. Association of America	507-508

BRIEF MENTION.

60, 124-126, 189-190, 383, 447-448, 508-509.

PERSONAL.

60, 126, 192, 384, 509-512.

OBITUARY.

60-62.

JOURNAL NOTICES.

63-64, 127-128, 191-192, 319-320.